

31992R3911

L 395/1

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

1992.12.31.

**A TANÁCS 3911/92/EGK RENDELETE**  
**(1992. december 9.)**  
**a kulturális javak kiviteléről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK TANÁCSA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 113. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára <sup>(1)</sup>,

tekintettel az Európai Parlament véleményére <sup>(2)</sup>,

tekintettel a Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére <sup>(3)</sup>,

mivel a belső piac kiteljesítésének szem előtt tartásával a kulturális javak védelme érdekében előírásokra van szükség a harmadik országokkal folytatott kereskedelemben;

mivel a Tanács 1990. november 19-i ülésén megfogalmazott következtetések fényében szükségesnek látszik intézkedéseket tenni különösen annak biztosítása érdekében, hogy a kulturális javak kivitele egységes ellenőrzés alá kerüljön a Közösség külső határainál;

mivel egy ilyen rendszer megkívánná az e rendelet hatálya alá eső kulturális javak kivitelét megelőzően az illetékes tagállam által kiállított engedély bemutatását; mivel ez szükségessé teszi ezen intézkedések hatályának és végrehajtási eljárásainak világos meghatározását; mivel e rendszert a lehető legegyszerűbb és leghatékonyabb módon kell megvalósítani; mivel egy bizottságot kell felállítani, amely segíti a Bizottságot az e rendelettel ráruházott feladatok teljesítésében;

mivel a tagállamok közigazgatási hatóságai közötti kölcsönös segítségnyújtásról, valamint a vám- és mezőgazdasági ügyekre vonatkozó jogszabályok helyes alkalmazásának biztosítása

érdekeiben e hatóságok és a Bizottság együttműködésről szóló, 1981. május 19-i 1468/81/EGK tanácsi rendelet <sup>(4)</sup> alkalmazása során a tagállamok komoly tapasztalatokat szereztek, e rendeletet ebben az esetben is alkalmazni kell;

mivel e rendelet mellékletének a célja annak tisztázása, hogy a kulturális javak mely kategóriái élveznek különös védelmet a harmadik országokkal folytatott kereskedelemben, ugyanakkor nem kívánja érinteni a Szerződés 36. cikke értelmében a nemzeti kinccsek tagállamok részéről történő meghatározását,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A tagállamoknak a Szerződés 36. cikke alapján fennálló hatáskörének sérelme nélkül, az e rendeletben foglaltak megvalósítása céljából a „kulturális javak” kifejezés a mellékletben felsorolt tételekre vonatkozik.

1. CÍM

**Kiviteli engedély**

2. cikk

(1) A kulturális javak kivitele a Közösség vámterületén kívülre kiviteli engedély bemutatásához van kötve.

(2) Az érintett személy által kérelmezett kiviteli engedély kiállítója:

- annak a tagállamnak az illetékes hatósága, amelynek területén a kérdéses kulturális tárgy 1993. január 1-jén jogszerűen és ténylegesen megtalálható volt,

<sup>(1)</sup> HL C 53., 1992.2.28., 8. o.

<sup>(2)</sup> HL C 176., 1992.7.13., 31. o.

<sup>(3)</sup> HL C 223., 1992.8.31., 10. o.

<sup>(4)</sup> HL L 144., 1981.6.2., 1. o. A 945/87/EGK rendelettel (HL L 90., 1987.4.2., 3. o.) módosított rendelet.

- vagy a fenti időpont után, azon tagállam illetékes hatósága, amelynek területén a tárgy megtalálható azt követően, hogy egy másik tagállamból jogszerűen és ténylegesen feladták, vagy az egyik tagállamból történő jogszerű feladás után egy harmadik országból behozták, illetve újrabehozták.

Mindazonáltal a (4) bekezdésben foglaltak sérelme nélkül, az a tagállam, amely az első albekezdés két francia bekezdésében foglaltak alapján illetékes, nem követelheti meg a kiviteli engedélyt a melléklet A.1. kategóriájának első és második francia bekezdésében meghatározott kulturális javak kivitelére, ha azok régészeti vagy tudományos szempontból kevésbé jelentősek, továbbá ha azok nem közvetlenül egy tagállam területén található ásatásokból, feltárásokból, illetve régészeti kutatásokból származnak, és jelenlétük az adott piacon jogszerű.

Az e rendeletben foglaltak megvalósítása céljából a kiviteli engedély kiadása megtagadható, ha a kérdéses kulturális javakra az érintett tagállamban művészeti, történelmi vagy régészeti értéket képviselő nemzeti kincsek védelméről szóló jogszabályok vonatkoznak.

Az első albekezdés második francia bekezdésében említett hatóság szükség szerint felveheti a kapcsolatot annak a tagállamnak az illetékes hatóságaival, amelyből a kérdéses kulturális tárgy érkezett, különösen pedig a.../93/EGK tanácsi irányelv értelmében illetékesnek minősülő hatóságokkal a tagállam területéről jogellenesen kivitt kulturális javak visszaszolgáltatását illetően <sup>(1)</sup>.

(3) A kiviteli engedély az egész Közösségben érvényes.

(4) E cikk rendelkezéseinek sérelme nélkül, a Közösség vámterületéről történő olyan nemzeti kincsek közvetlen kivitelére, amelyek művészeti, történelmi vagy régészeti értéket képviselnek, de e rendelet értelmében nem tekintendők kulturális javaknak, az érintett tagállam nemzeti jogszabályai vonatkoznak.

### 3. cikk

(1) A tagállamok átadják a Bizottságnak azon hatóságaik jegyzékét, amelyek a kulturális javak kiviteli engedélyeinek kiadására illetékesek.

(2) A Bizottság az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjának* C sorozatában teszi közzé e hatóságok jegyzékét, valamint annak későbbi módosításait.

<sup>(1)</sup> E rendelet közzétételének időpontjában még nincs elfogadva. Az alábbi 11. cikknek megfelelően e rendelet az irányelvnek az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjának* való közzétételétől számított harmadik napon lép hatályba.

### 4. cikk

A kiviteli engedélyt a kiviteli nyilatkozat kíséretében kell bemutatni a kiviteli vámalkiságok teljesítése során a nyilatkozat elfogadására illetékes vámhivatalban.

### 5. cikk

(1) A tagállamok korlátozhatják azoknak a vámhivataloknak a számát, amelyek a kulturális javak kivitele esetén jogosultak a vámalkiságok elvégzésére.

(2) Azok a tagállamok, amelyek élnek az (1) bekezdésben biztosított lehetőséggel, tájékoztatják a Bizottságot a meghatalmazott vámhivatalokról.

A Bizottság az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjának* C sorozatában teszi közzé ezeket az információkat.

## 2. CÍM

### Igazgatási együttműködés

### 6. cikk

E rendelet végrehajtása céljából a 1468/81/EGK rendelet rendelkezéseit, különösen az információk bizalmas jellegére vonatkozóan, értelemszerűen alkalmazni kell.

Az első albekezdésben meghatározott együttműködésen túlmenően, a tagállamok minden szükséges intézkedést megtesznek annak érdekében, hogy kölcsönös kapcsolataik keretén belül együttműködés jöjjön létre a vámhatóságok és a.../93/EGK irányelv 4. cikkében említett illetékes hatóságok között <sup>(2)</sup>.

## 3. CÍM

### Általános és záró rendelkezések

### 7. cikk

Az e rendelet végrehajtásához szükséges rendelkezéseket, különösen az alkalmazandó formanyomtatványra (pl. annak típusára és műszaki jellemzőire) vonatkozókat a 8. cikk 2. pontjában meghatározott eljárással összhangban kell elfogadni.

### 8. cikk

(1) A Bizottságot a tagállamok képviselőiből álló bizottság segíti, amelynek elnöki teendőit a Bizottság képviselője látja el.

<sup>(2)</sup> Lásd a 2. cikk 2. pontjának lábjegyzetét.

A bizottság megvizsgál minden, az e rendelet végrehajtásával kapcsolatban az elnök által saját kezdeményezésére, vagy valamelyik tagállam kérelmére felvetett kérdést.

(2) A Bizottság képviselője benyújtja a bizottsághoz a meghozandó intézkedések tervezetét. A bizottság, adott esetben szavazás alapján, véleményt nyújt be a tervezetről azon a határidőn belül, amelyet az elnök az ügy sürgősségének megfelelően megszabhat.

A bizottsági véleményt jegyzőkönyv rögzíti, ezen túlmenően azonban az egyes tagállamoknak jogukban áll álláspontjuk feltüntetését kérni.

A Bizottság, amennyire lehetséges, figyelembe veszi a bizottság véleményét. Tájékoztatja a bizottságot arról, hogy milyen mértékben vette figyelembe véleményét.

#### 9. cikk

Minden tagállam maga állapítja meg az e rendelet rendelkezéseinek megszegése esetén alkalmazandó szankciókat. A szankciók mértékének megfelelőnek kell lenni ahhoz, hogy elősegítse e rendelkezések betartását.

#### 10. cikk

Minden tagállam tájékoztatja a Bizottságot arról, hogy milyen intézkedések megtételére került sor e rendelet alapján.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 1992. december 9-én.

*a Tanács részéről*

*az elnök*

W. WALDEGRAVE

A Bizottság közli ezt az információt a többi tagállammal.

A Bizottság háromévenként jelentést készít az Európai Parlament, a Tanács és a Gazdasági és Szociális Bizottság részére e rendelet végrehajtásáról.

A Tanács e rendelet háromévi alkalmazását követően megvizsgálja annak hatékonyságát és a Bizottságtól kapott javaslat alapján eljárva elvégz minden kiigazítást.

A Tanács a Bizottság javaslata alapján minden három évben vizsgálatot tart, és adott esetben naprakész állapotba hozza a mellékletben jelzett összegeket a Közösség gazdasági és pénzügyi mutatói alapján.

#### 11. cikk

Ez a rendelet a.../93/EGK rendeletnek <sup>(1)</sup> az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított harmadik napon lép hatályba.

<sup>(1)</sup> A tagállamok területéről jogellenesen kivitt kulturális javak visszaszolgáltatásáról szóló irányelv – amelyre a 2. cikk (2) bekezdése és a 6. cikk már hivatkozik – e közzététel időpontjáig nem került elfogadásra.

## MELLÉLKLET

## AZ 1. CIKK HATÁLYA ALÁ TARTOZÓ KULTURÁLIS JAVAK KATEGÓRIÁI

A. 1.	100 évnél régebbi régészeti tárgyak, amelyek fellelésének helye:	
	– ásatások és feltárások szárazföldön vagy víz alatt	9705 00 00
	– régészeti feltárások	9706 00 00
	– régészeti gyűjtemények	
2.	Művészeti, történelmi, illetve vallási műemlékek szerves részét képező részek és elemek, amelyek kora meghaladja a 100 évet	9705 00 00 9706 00 00
3.	Bármilyen alapra, bármilyen anyag használatával, teljesen kézzel készített képek és festmények <sup>(1)</sup>	9701
4.	Az 1. vagy 2. kategóriába nem tartozó, bármilyen alapra, bármilyen anyag használatával, teljesen kézzel készített mozaikképek és rajzok <sup>(1)</sup>	6914 9701
5.	Eredeti metszetek, nyomatok, szita- és könyomatok a hozzájuk tartozó nyomólemezekkel, valamint eredeti plakátok <sup>(1)</sup>	49. árucsoport 9702 00 00 8442 50 99
6.	Az 1. kategóriába nem tartozó eredeti szobrok, illetve szoborművek és az eredetivel azonos eljárással készült másolataik <sup>(1)</sup>	9703 00 00
7.	Fényképek, filmek és negatívjaik <sup>(1)</sup>	3704 3705 3706 4911 91 80
8.	Ősnyomtatványok és kéziratok, beleértve a térképeket és zenei partitúrákat egyenként vagy gyűjteményes formában <sup>(1)</sup>	9702 00 00 9706 00 00 4901 10 00 4901 99 00 4904 00 00 4905 91 00 4905 99 00 4906 00 00
9.	100 évesnél régebbi könyvek egyenként, vagy gyűjteményes formában	9705 00 00 9706 00 00
10.	200 évesnél régebbi nyomtatott térképek	9706 00 00
11.	50 évesnél régebbi, bármilyen adathordozóból álló archívumok és azok részeinek minden típusa	3704 3705 3706 4901 4906 9705 00 00 9706 00 00
12. a)	Zoológiai, botanikai, ásványtani vagy anatómiai gyűjtemények <sup>(2)</sup> , illetve azok egyes darabjai;	9705 00 00
b)	Történelmi, paleontológiai, néprajzi vagy numizmatikai jelentőségű gyűjtemények <sup>(2)</sup>	9705 00 00
13.	75 évesnél régebbi közlekedési eszközök	9705 00 00 86–89. árucsoport

<sup>(1)</sup> Azok, amelyek 50 évnél régebbiek és nem képezik szerzőik, alkotóik tulajdonát.

<sup>(2)</sup> Az Európai Bíróság a 252/84. sz. ügyben hozott ítélete az alábbiak szerint határozza meg: A közös vámtarifa 97.05 vámtarifaszáma értelmében a „Gyűjtemények darabjai olyan tárgyak, amelyek rendelkeznek a gyűjteményben való elhelyezés feltétlenül szükséges jellemzőivel, vagyis viszonylag ritkán lelhetőek fel, rendszerint nem használják eredeti rendeltetésüknek megfelelően, a hasonló használati értékű tárgyak szokásos kereskedelmi forgalmától eltérő, különleges ügyletek keretében cserélnek gazdát és komoly értéket képviselnek.”

14. Az A.1-től A.1.3-ig terjedő kategóriák egyikéhez sem tartozó minden egyéb antik darab

a) 50 és 100 éves kor között:	
– játékok, játékszerek	95. árucsoport
– üvegtárgyak	7013
– arany- és ezüstnemű	7114
– bútorok	94. árucsoport
– optikai, fotó- és kinematográfiai berendezések	90. árucsoport
– hangszerek	92. árucsoport
– órák és alkatrészeik	91. árucsoport
– fából készített műtárgyak	44. árucsoport
– kerámia	69. árucsoport
– kárpit	5805 00 00
– szőnyegek	57. árucsoport
– tapéta	4814
– fegyverek	93. árucsoport
b) 100 évesnél idősebb	9706 00 00

Az A.1-től A.1.4-ig terjedő kategóriákba tartozó kulturális javak csak akkor tartoznak e rendelet hatálya alá, ha értékük eléri vagy meghaladja a B. pontban megadott értékhatárokat.

**B. Az A. alatti kategóriákra vonatkozó pénzben kifejezett értékhatárok (ECU-ben)**

Érték: 0 (nulla)

- 1. (régészeti darabok)
- 2. (műemlékrészek)
- 8. (ősnymtatványok és kéziratok)
- 11. (archívumok)

15 000

- 4. (mozaikképek és rajzok)
- 5. (metszetek)
- 7. (fényképek)
- 10. (nyomtatott térképek)

50 000

- 6. (szoborművek)
- 9. (könyvek)
- 12. (gyűjtemények)
- 13. (közlekedési eszközök)
- 14. (minden egyéb tárgy)

150 000

- 3. (képek)

A kiviteli engedély iránti kérelem benyújtásakor meg kell állapítani azt, hogy a pénzügyi értékre vonatkozó feltételek teljesülnek-e. A pénzben kifejezett érték a kulturális javak értéke a rendelet 2. cikkének 2. bekezdésében említett tagállamban.

A mellékletben ECU-ben kifejezett értékek nemzeti valutákra történő átszámításának időpontja 1993. január 1.